Règlement/Reglement

Participation financière de la Swiss Karatedo Union (SKU) lors d'événements techniques

Finanzielle Beteiligung der Swiss Karatedo Union (SKU) an technischen Veranstaltungen

---

FR Dans ce qui suit, par « club SKU » on entend un club directement affilié à la SKU selon les statuts et règlements en vigueur. Par « membre SKU » on entend un membre individuel d'un club SKU.

DE Im Folgenden bezeichnet der Begriff «SKU-Club» einen Club, welcher gemäss den geltenden Statuten und Reglementen direkt der SKU angeschlossen ist. Der Begriff «SKU-Mitglied» bezeichnet ein individuelles Mitglied eines SKU-Clubs.

---

1. But et principe / Zweck und Grundsatz

FR La SKU, conformément à ses statuts (Art. 6 Buts), soutient la promotion et le développement du karaté en Suisse.

Le présent règlement fixe les conditions selon lesquelles la SKU peut participer financièrement à des stages techniques et formations (ci-après : événements) dans le cadre du sport populaire.

L'objectif est de proposer aux membres SKU des événements de qualité à un coût abordable, en contribuant à une partie des frais d'instruction et/ou d'organisation, étant précisé que le défraiement des intructeurs/trices fait l'objet d'un autre règlement.

Ces événements doivent présenter un intérêt suprarégional ou national pour les membres SKU. Ils ont pour but de renforcer la technique (p. ex. préparation aux grades), d'améliorer la qualité de l'enseignement dans les clubs SKU et de promouvoir le karaté au sein de la SKU.

DE Die SKU unterstützt gemäss ihren Statuten (vgl. Art. 6 Vereinsziele) die Förderung und Weiterentwicklung des Karates in der Schweiz.

Dieses Reglement legt die Bedingungen fest, unter welchen sich die SKU finanziell an technischen Lehrgängen und Aus- bzw. Weiterbildungen (nachfolgend: Veranstaltungen) im Rahmen des Breitensports beteiligen kann.

Ziel ist es, den SKU-Mitgliedern qualitativ hochwertige Veranstaltungen zu einem erschwinglichen Preis anzubieten, indem ein Teil der Instruktions- und/oder Organisationskosten durch die SKU mitfinanziert wird. Die Entschädigung der Instruktor:innen bildet Teil eines anderen Reglements.

Die Veranstaltungen müssen für SKU-Mitglieder von überregionalem oder nationalem Interesse sein. Sie dienen der technischen Weiterentwicklung (z.B. Vorbereitung auf Graduierungen), der Verbesserung der Unterrichtsqualität in den SKU-Clubs sowie der Förderung des Karates innerhalb der SKU.

2. Compétence / Zuständigkeit

FR La Commission Technique Nationale (CTN) approuve les événements et décide de l'octroi d'un soutien financier. Elle apprécie librement l'intérêt pour la SKU et la qualité technique. La décision de la CTN est transmise à l'organisateur, le montant étant défini après l'événement en fonction du chiffre 6 ci-après, mais au maximum à CHF 3'000.-.

Le Comité SKU est informé des événements approuvés et veille au respect du budget SKU.

DE Die Nationale Technische Kommission (NTK) genehmigt die Veranstaltungen und entscheidet über die Gewährung einer finanziellen Unterstützung. Zu diesem Zweck beurteilt sie die Interessen für die SKU sowie die technische Qualität der Veranstaltung nach freiem Ermessen. Der Entscheid der NTK wird dem Organisator/der Organisatorin mitgeteilt, wobei sich der Betrag im Nachgang zur Veranstaltung anhand von Ziff. 6 nachstehend berechnet, jedoch maximal CHF 3'000.- beträgt.

Der SKU-Vorstand wird über genehmigte Veranstaltungen informiert und stellt die Einhaltung des SKU-Budgets sicher.

3. Conditions d'éligibilité / Anspruchsvoraussetzungen

FR Un événement peut être soutenu financièrement si toutes les conditions suivantes sont remplies :

1. Validation préalable CTN (avant annonce/publication).
2. Organisateur : club SKU (ou regroupement de clubs SKU).
3. Responsable : une personne de contact (membre d'un club SKU) répond de l'organisation et du respect du règlement.
4. Instructeurs : l'encadrement technique (cours/entraînements) doit être assuré exclusivement par des instructeurs/trices membres SKU. Les instructeurs/trices non-membres SKU ne sont pas autorisés/es dans le cadre d'un événement financé selon le présent règlement.
5. Intérêt suprarégional : l'événement est ouvert à plusieurs clubs SKU et présente un intérêt au-delà du club organisateur.
6. Chaque organisateur au sens large, (sous-)commissions techniques de la SKU comprises, peut déposer jusqu'à deux demandes de participation financière par an.

7. Participation minimale : au moins 5 clubs SKU participent, avec au moins quatre membres SKU individuels desdits clubs.
8. Tarification : le tarif pour les membres SKU ne doit pas dépasser CHF 30.– pour la session (min. 3 heures) ; le tarif des non-membres SKU doit être plus élevé.
9. Délai : demande transmise à la CTN au plus tard 6 mois avant l'événement (ci-après sous ch. 4).
10. Communication : l'événement doit être reconnu comme un événement SKU. Le logo de la SKU doit être visible sur l'ensemble des invitations, flyers et supports de communication. Le logo du club organisateur (ou regroupement de clubs SKU) peut également apparaître. La CTN (ou le Comité SKU) peut exiger des adaptations afin d'assurer une communication uniforme et conforme.
11. Contrôle : après l'événement, transmission à la CTN d'une liste finale des participants/es (nom, prénom, club, statut SKU membre/non-membre). Les données transmises doivent être limitées au nécessaire et conservées uniquement le temps requis pour le contrôle et la comptabilité (LPD).

Dans certaines situations, des dérogations peuvent être accordées sur demande motivée. La décision relève uniquement de la CTN, qui statue à sa libre appréciation.

DE Eine Veranstaltung kann finanziell unterstützt werden, wenn sämtliche nachfolgenden Bedingungen erfüllt sind:

1. Vorherige Genehmigung der Veranstaltung durch die NTK (vor öffentlicher Ankündigung/Publikation der Veranstaltung).
2. Organisation: SKU-Club (oder Zusammenschluss von SKU-Clubs).
3. Verantwortung: Eine Kontaktperson (Mitglied eines SKU-Clubs) ist für die Organisation der Veranstaltung sowie die Einhaltung dieses Reglements verantwortlich.
4. Instruktor:innen: Kurse und Trainings im Rahmen der Veranstaltung werden ausschliesslich durch Instruktor:innen, welche selbst SKU-Mitglieder sind, geleitet. Nicht-SKU-Instruktor:innen sind für nach diesem Reglement finanzierte Veranstaltungen nicht zugelassen.
5. Überregionales Interesse: Die Veranstaltung steht mehreren SKU-Clubs offen und geht über das Interesse des organisierenden Clubs hinaus.
6. Jeder Organisator im erweiterten Sinne, technische (Unter-)Kommissionen der SKU inbegriffen, kann pro Jahr bis zu zwei Anträge auf eine finanzielle Beteiligung einreichen.
7. Mindestbeteiligung: Teilnahme von mindestens 5 SKU-Clubs mit jeweils mindestens 4 teilnehmenden SKU-Mitgliedern aus diesen Clubs.
8. Preisgestaltung: Die Teilnahmegebühr für SKU-Mitglieder darf CHF 30.– pro Veranstaltung (mind. 3 Stunden) nicht übersteigen; die Teilnahmegebühr für Nicht-SKU-Mitglieder muss höher sein.
9. Frist: Das Gesuch (vgl. 4. nachfolgend) ist der NTK spätestens 6 Monate vor der Veranstaltung einzureichen.
10. Kommunikation: Die Veranstaltung muss als SKU-Veranstaltung erkennbar sein. Das SKU-Logo ist auf sämtlichen Einladungen, Flyern und Kommunikationsmitteln sichtbar

zu platzieren. Das Logo des organisierenden Clubs (oder Zusammenschlusses aus SKU-Clubs) darf ebenfalls abgebildet werden. Die NTK (oder der SKU-Vorstand) kann Anpassungen verlangen, um eine einheitliche und reglementskonforme Kommunikation sicherzustellen.

11. Kontrolle: Nach der Veranstaltung ist der NTK eine definitive Teilnehmendenliste (Name, Vorname, Club, SKU-Status [Mitglied/Nichtmitglied]) sowie ein kurzer Bericht über die Veranstaltung zuzustellen. Die übermittelten Daten sind auf das Notwendige zu beschränken und nur so lange aufzubewahren, wie es für Kontrolle und Buchhaltung erforderlich ist (DSG).

Ausnahmen von vorgenannten Bedingungen können in begründete Fällen auf schriftliches Gesuch hin bewilligt werden. Der Entscheid liegt ausschliesslich bei der NTK und erfolgt nach freiem Ermessen.

4. Dossier de demande (minimum) / Gesuchsunterlagen (Minimum)

FR La requête de soutien financier par la SKU à un événement technique doit être transmise au président de de la CTN et doit contenir au moins les informations suivantes :

Date/lieu/durée, programme et objectifs, responsable et coordonnées, instructeurs/trices, budget prévisionnel (démontrant explicitement l'utilisation de la participation financière de la SKU en faveur des membres SKU), prix membres/non-membres (doivent être compréhensibles et démontrables en comparaison avec le passé ou d'autres événements), estimation participants/es, projet de communication, coordonnées bancaires pour le paiement.

DE Das Gesuch um Gewährung einer finanziellen Beteiligung der SKU an einer technischen Veranstaltung ist schriftlich an den Präsidenten/die Präsidentin der NTK zu richten und hat mindestens über die folgenden Punkte Auskunft zu geben: Datum/Ort/Dauer der Veranstaltung, Programm und Ziele der Veranstaltung, verantwortliche Person inkl. Kontaktdaten, Instruktor:innen, prognostiziertes Budget (zeigt ausdrücklich die Verwendung des SKU-Finanzierungsbeitrags zugunsten der SKU-Mitglieder), Preise Mitglieder/Nichtmitglieder (müssen im Vergleich zur Vergangenheit oder zu anderen Veranstaltungen nachvollziehbar sein), geschätzte Teilnehmendenzahl, Kommunikationsentwurf; Angabe Bankverbindung für Auszahlung.

5. Conditions de financement / Finanzierungsbedingungen

FR La participation financière est accordée pour autant :

1. que les conditions selon les ch. 3.1 à 3.11 soient entièrement respectées,
2. que la situation financière de la SKU le permette et
3. que le cadre budgétaire de la SKU soit respecté.

La CTN peut limiter le soutien afin d'assurer une répartition équitable des fonds et de respecter le budget de la SKU, étant précisé que le plafond maximal par événement est de CHF 3'000.-.

DE Eine finanzielle Beteiligung wird gewährt, sofern:

1. sämtliche Anspruchsvoraussetzungen gemäss 3.1-11 eingehalten sind,
2. die finanzielle Lage der SKU dies zulässt, und
3. der Budgetrahmen der SKU eingehalten wird.

Die NTK kann die Unterstützung begrenzen, um eine faire Verteilung der finanziellen Mittel für alle SKU-Clubs sicherzustellen und das SKU-Budget einzuhalten. Der maximale Unterstützungsbeitrag pro Veranstaltung beträgt CHF 3'000.–

6. Montant de la participation financière / Höhe der finanziellen Beteiligung

FR La participation financière de la SKU pour des événements techniques augmente avec le nombre de participants/es, car des événements plus importants nécessitent des salles plus grandes, ce qui entraîne des coûts plus élevés.

La participation est, en principe, calculée sur le nombre de membres SKU effectivement présents :

- jusqu'à 19 membres : aucune participation financière par la SKU
- à partir de 20 membres : CHF 10.– par membre SKU
- à partir de 50 membres, la CTN a la possibilité d'octroyer davantage de subvention en fonction des coûts plus élevés avérés.

DE Die finanzielle Beteiligung der SKU für technische Veranstaltungen steigt mit der Anzahl Teilnehmender, da grössere Veranstaltungen eine grössere Infrastruktur erfordern und somit höhere Kosten verursachen.

Die Beteiligung wird grundsätzlich anhand der effektiven Anzahl anwesender SKU-Mitglieder berechnet:

- bis 19 Mitglieder: keine finanzielle Beteiligung
- ab 20 Mitglieder: CHF 10.– pro SKU-Mitglied
- ab 50 Mitglieder hat die NTK die Möglichkeit, infolge ausgewiesener Mehrkosten die finanzielle Beteiligung zu erhöhen.

7. Paiement, contrôle et restitution / Auszahlung, Kontrolle und Rückforderung

FR Le versement a lieu après l'événement, après contrôle par la CTN (liste des participants/es et bref rapport ; justificatifs essentiels sur demande de la CTN). Le versement est effectué au club/regroupement organisateur.

En cas de non-respect des conditions, de données inexactes ou d'abus, la CTN ou le Comité SKU peut refuser le versement et/ou exiger la restitution totale ou partielle du montant versé.

DE Die Auszahlung erfolgt nach Durchführung der Veranstaltung und nach Kontrolle der eingereichten Teilnehmendenliste, des kurzen Berichts sowie ggf. nach Prüfung der auf Verlangen der NTK nachgereichten wesentlichen Belege [Rechnungen etc.] durch die NTK. Die Auszahlung erfolgt an den organisierenden Club bzw. Zusammenschluss.

Bei Nichteinhaltung der Bedingungen, unrichtigen Angaben oder Missbrauch kann die NTK oder der SKU-Vorstand die Auszahlung verweigern und/oder die vollständige oder teilweise Rückerstattung bereits ausbezahlter Beträge verlangen.

8. Entrée en vigueur / Inkrafttreten

FR Le présent règlement est approuvé par le Comité SKU et validé par l'Assemblée générale. Il entre en vigueur le lendemain de son adoption et remplace toute disposition antérieure sur le même objet.

DE Dieses Reglement wird vom SKU-Vorstand genehmigt und durch die Generalversammlung bestätigt. Es tritt am Tag nach seiner Annahme in Kraft und ersetzt alle früheren Bestimmungen zum gleichen Gegenstand.

FR À titre provisoire, pour prise de connaissance par l'Assemblée générale de la SKU du 25 avril 2026.

DE Provisorisch zur Kenntnisnahme genommen durch die Generalversammlung der SKU vom 25. April 2026.

Silvio Rapelli **Präsident SKU**	**Stéphanie Moix** **Vice-Présidente SKU**